

Tập thông tin cho cử tri Quận Josephine bằng tiếng Việt

Tập thông tin cho cử tri này được cung cấp để hỗ trợ việc bầu chọn trên lá phiếu bầu cử qua thư của quý vị.

**Bầu cử Sơ bộ Chính thức
Ngày 19 tháng 5 năm 2026**



Các ngày gửi lá phiếu qua thư
Quân đội và Ở nước ngoài----Ngày 3 tháng 4 năm 2026
Ngoài tiểu bang-----Ngày 20 tháng 4 năm 2026
Trong tiểu bang-----Ngày 29 tháng 4 năm 2026

Quý vị đã ghi danh bầu cử chưa?

Việc nhận được tập thông tin cho cử tri này không bảo đảm rằng quý vị là cử tri đã ghi danh vì tập thông tin cho cử tri được gửi qua thư đến các địa chỉ nhận thư. Quý vị có thể kiểm tra tình trạng ghi danh của mình trực tuyến thông qua My Vote (Bầu chọn của tôi) tại www.oregonvotes.gov hoặc bằng cách liên lạc với Văn phòng Thư ký Quận theo số (541) 474-5243. Hạn chót ghi danh bầu cử cho cuộc bầu cử này là ngày 28 tháng 4 năm 2026. Thông tin ghi danh cử tri bổ sung được liệt kê trong tập thông tin này

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Josephine

Kính gửi: Cử tri Quận Josephine

Tập thông tin cho cử tri Quận về **Bầu cử Sơ bộ Ngày 19 tháng 5 năm 2026** của quý vị đã được đưa vào tập thông tin tiểu bang trong nỗ lực hợp tác tiết kiệm chi phí giữa Quận Josephine và Tổng Thư ký tiểu bang (Secretary of State). Mỗi trang trong tập thông tin cho cử tri quận của quý vị được đánh dấu rõ ràng bằng thanh màu xám ở mép ngoài.

Tập thông tin này phát hành để cung cấp cho cử tri thông tin về các ứng cử viên và dự luật của địa phương. Tuy nhiên, các ứng cử viên không bắt buộc phải đưa vào tập thông tin cho cử tri. Các lời tuyên bố và hình ảnh trong tập thông tin của cử tri là tùy chọn và được gửi tới cùng với phí. Do đó, quý vị sẽ không tìm thấy tất cả ứng cử viên mà quý vị sẽ bầu chọn trong tập thông tin này. Tương tự, quý vị sẽ không bầu chọn cho mọi ứng cử viên trong tập thông tin này, mà chỉ bầu chọn cho các ứng cử viên và dự luật thích hợp cho phân khu bầu cử của quý vị. Mẫu đơn ứng cử viên của tất cả các ứng cử viên trên lá phiếu có tại:

https://www.josephinecounty.gov/government/county_clerk_recorder/election_voter_registration/local_races_measures.php

Vì đây là cuộc bầu cử sơ bộ nên các Đảng Dân chủ (Democratic) và Đảng Cộng hòa (Republican) sẽ sử dụng cuộc bầu cử này để đề cử ứng cử viên của họ cho cuộc Tổng tuyển cử vào ngày 3 tháng 11 năm 2026. Xin nhớ rằng lá phiếu của quý vị sẽ chỉ bao gồm các ứng cử viên và dự luật mà quý vị đủ tiêu chuẩn để bầu cử. Nội dung của lá phiếu mà quý vị nhận được tùy thuộc vào liên kết chính đảng của quý vị và phân khu bầu cử nơi quý vị cư trú.

- Nếu quý vị đã ghi danh với một đảng chính trị lớn (**Đảng Dân chủ (Democratic)** hoặc **Cộng hòa (Republican)**), quý vị sẽ nhận được lá phiếu đề cử của đảng mình, trong đó có các ứng cử viên của đảng quý vị cùng với mọi cuộc tranh cử và dự luật không đảng phái.
- Nếu quý vị đã ghi danh với một đảng chính trị nhỏ (**Hiến pháp (Constitution)**, **Độc lập (Independent)**, **Tự do (Libertarian)**, **Không Nhãn mác (No Labels)**, **Xanh Thái Bình Dương (Pacific Green)**, **Cấp tiến (Progressive)**, **Gia đình Lao động (Working Families)**) hoặc đã liệt kê **Khác** là lựa chọn đảng của quý vị, quý vị sẽ nhận được một lá phiếu không đảng phái chỉ với các cuộc tranh cử và dự luật không đảng phái.
- Nếu quý vị không ghi danh với một đảng chính trị nào (**không phải là thành viên của một đảng**), quý vị sẽ nhận được một lá phiếu không đảng phái chỉ với các cuộc tranh cử và dự luật không đảng phái.

Nếu quý vị là cử tri đã ghi danh và chưa nhận được lá phiếu của mình qua thư cho đến thứ Năm ngày 7 tháng 5, vui lòng liên lạc cho văn phòng Thư ký Quận theo số (541) 474-5243.

***TÔI KHUYẾN KHÍCH QUÝ VỊ THỰC HIỆN QUYỀN BẦU CỬ:
đó là sự lựa chọn của quý vị và đó là tiếng nói của quý vị!***



CÁCH BỎ PHIẾU BẦU CHỌN:

1. *Bầu chọn trên lá phiếu*

Để bầu chọn, tô đầy đủ hình bầu dục cạnh lựa chọn của quý vị.

Để bầu cho một người không có trong lá phiếu, tô vào hình bầu dục bên cạnh dòng “write-in” (ghi tên), sau đó ghi gọn tên của người đó trên dòng này.

Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Những tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được kiểm đếm.

2. *Kiểm tra lỗi sai sót*

Nếu quý vị bầu cho nhiều hơn mức cho phép thì bầu chọn của quý vị **sẽ không được kiểm đếm** cho tranh cử đó.

Nếu quý vị nghĩ rằng mình đã mắc sai sót, gọi cho Văn phòng Bầu cử Quận Josephine (Josephine County Elections Office).

Nếu quý vị muốn thay đổi bầu chọn của mình cho một tranh cử, gạch một đường liền nét qua bầu chọn ban đầu, sau đó thực hiện bầu chọn tiếp theo của quý vị.

3. *Ký tên lên phong bì gửi lại*

Quý vị phải ký tên lên phong bì gửi lại, nếu không **bầu chọn của quý vị sẽ không được kiểm đếm**.

Chúng tôi sẽ xác minh mọi chữ ký trên phong bì so với hồ sơ cử tri.

4. *Gửi lại lá phiếu*

- Qua thư - Không cần tem dán thư (hiện phong bì gửi lại phiếu bầu sử dụng loại bưu phí trả trước ở bang Oregon)
- Tại bất kỳ Điểm bỏ phiếu chính thức nào (xem danh sách ở phía sau tập thông tin này)
- Tại Văn phòng Thư ký/Bầu cử Quận

Thông tin về Bầu cử

Thông tin này đã được đưa vào tập thông tin cho cử tri nhằm hỗ trợ các cử tri của Quận Josephine đánh dấu bầu chọn trên lá phiếu của họ.

Tô vào hình bầu dục

Để bảo đảm bầu chọn của quý vị được kiểm đếm:

- Sử dụng bút màu xanh hoặc đen.
 - Tô đầy đủ vào hình bầu dục.
 - Không đánh dấu tích.
 - Không đánh dấu X.
-

Ứng cử viên hoặc Dự luật

- Để bầu cho một ứng cử viên hoặc dự luật, tô đầy đủ vào hình bầu dục ở bên trái câu trả lời của quý vị.
-

Viết tên vào

- Để ghi tên vào, tô hình bầu dục ở bên trái của dòng “write-in” (ghi tên) vào và viết tên vào trên dòng này.
-

Bầu chọn chưa đủ

- Nếu quý vị không bầu chọn cho một cuộc tranh cử hoặc dự luật, nó được gọi là bầu chọn chưa đủ.
 - Bầu chọn sẽ không được kiểm đếm cho cuộc tranh cử hoặc dự luật đó.
 - Quý vị không cần phải bầu chọn cho tất cả các tranh cử. Các tranh cử mà quý vị bầu chọn sẽ được kiểm đếm.
-

Bầu chọn dư

- Nếu quý vị bầu cho nhiều ứng cử viên hơn mức cho phép hoặc nếu quý vị bầu chọn cả Yes (Có) và No (Không) cho một dự luật, bầu chọn đó được gọi là bầu chọn dư.



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Josephine

- Bầu chọn sẽ không được kiểm đếm cho cuộc tranh cử hoặc dự luật khi bầu chọn bầu chọn dư trừ khi quý vị sửa lại.
- Quý vị có thể sửa lỗi bầu chọn dư bằng cách làm theo hướng dẫn về “How to Correct a Mistake” (Cách sửa lỗi).

Cách sửa lỗi

- Gạch một đường thẳng qua hình bầu dục và trả lời không mong muốn của quý vị.
- Tô đầy đủ vào hình bầu dục bên trái lựa chọn của quý vị.
- Một bầu chọn sẽ không được kiểm đếm cho trả lời không mong muốn của quý vị.
- Một bầu chọn sẽ được kiểm đếm cho trả lời đúng mong muốn của quý vị.

Quý vị có thể liên lạc với Văn phòng Bầu cử Quận Josephine (Josephine County Elections) theo số 541-474-5243 để yêu cầu một lá phiếu thay thế nếu: quý vị làm lỗi, lá phiếu của quý vị bị hư hoặc bị hỏng, hoặc lá phiếu của quý vị bị mất (hoặc vì bất kỳ lý do nào khác).

Hỗ trợ Đánh dấu Lá phiếu; Cho phép và Hạn chế

Bất kỳ cử tri nào, bị khuyết tật hoặc không có khả năng đọc hoặc viết, không thể đánh dấu lá phiếu có thể được trợ giúp. Sự trợ giúp do thư ký quận cung cấp từ hai người thuộc các đảng phái chính trị khác nhau hoặc một số người khác do cử tri lựa chọn. Bất kỳ người nào trợ giúp cử tri đều phải tuân theo sự hướng dẫn của cử tri đó về cách bầu chọn trên lá phiếu. Ngoài ra, người trợ giúp cử tri sau đó không được cung cấp bất kỳ thông tin nào về cách cử tri đó đã bầu chọn. Thêm vào đó, người không được phép cung cấp trợ giúp nếu họ là chủ lao động của cử tri hoặc đại diện của chủ lao động. Đồng thời, một người không được phép cung cấp trợ giúp nếu họ là viên chức hoặc đại diện của công đoàn mà cử tri là thành viên. (ORS254.445)



PHONG BÌ CÓ BƯU PHÍ TRẢ TRƯỚC LÀ GÌ?

Quý vị không cần tem dán thư

Với bưu phí trả trước, quý vị không cần phải tem dán thư để gửi lại lá phiếu đã bầu của mình.

Tất cả các lá phiếu ở tiểu bang Oregon sẽ được gửi đến cử tri bằng một phong bì gửi lại bưu phí trả trước.

Cách thức hoạt động như thế nào?

Nếu quý vị gửi lại phiếu bầu của mình qua thư, bưu điện sẽ tính phí với Tiểu bang Oregon cho mỗi lá phiếu được gửi lại tới Viên chức Bầu cử.

Chỉ những lá phiếu được gửi lại qua thư này mới tính phí cho Tiểu bang.

Đối với các điểm bỏ phiếu thì sao?

Sử dụng một trong 8 điểm bỏ phiếu của quận Josephine sẽ nhanh hơn, rẻ hơn và sẽ được gửi đến trước hạn chót.

Gửi lại lá phiếu

- Qua thư (phải đóng dấu bưu điện trước hoặc vào Ngày Bầu cử)
- Tại bất kỳ Điểm bỏ phiếu bính thức nào (xem danh sách ở phía sau tập thông tin này)
- Tại Văn phòng Thư ký/Bầu cử Quận

DẤU BƯU ĐIỆN LÀ GÌ?

Từ ngày 1 tháng 1 năm 2022, **phải có dấu bưu điện mới có thể được kiểm đếm**. Tuy nhiên, lá phiếu của quý vị phải:

- Có chữ ký,
- Có dấu bưu điện đóng trước hoặc vào Ngày Bầu cử,
- Văn phòng Thư ký Quận nhận trong bảy ngày sau Ngày Bầu cử.

Văn phòng Bầu cử Quận Josephine (Josephine County Elections)

trang mạng: www.josephinecounty.gov

email: clerk@josephinecounty.gov

Điện thoại: (541) 474-5243

tty: (800) 735-2900



THÀNH VIÊN ỦY BAN PHÂN KHU BẦU CỬ

Thành viên Ủy ban Phân khu Bầu cử là gì?

Nếu quý vị là thành viên của đảng Dân chủ (Democratic Party) hoặc đảng Cộng hòa (Republican Party), quý vị sẽ nhận được một lá phiếu có ghi “Precinct Committeepersons” (Thành viên Ủy ban Phân khu Bầu cử) trên đó.

- Đây là những người đại diện cho đảng phái chính trị của họ ở mỗi phân khu bầu cử trong “Ủy ban Trung ương” toàn quận.
- Thành viên Ủy ban Phân khu Bầu cử giúp thiết lập chương trình nghị sự và đường lối của đảng phái.
- Họ đóng vai trò là giám đốc Ủy ban Trung ương của đảng địa phương, tham dự các cuộc họp của ủy ban, giúp các ứng cử viên tranh cử và điều hành công việc của đảng phái.
- Các Ủy ban Trung ương bầu chọn người đại diện cho quận ở cấp tiểu bang và những thành viên đó bầu chọn những người đại diện cho các ủy ban thuộc quốc gia.
- Họ cũng giúp lựa chọn những người thay thế cho các chức vụ tiểu bang còn trống (các chức vụ Hạ viện hoặc Thượng viện tiểu bang Oregon).

Bầu chọn cho Thành viên Ủy ban Phân khu Bầu cử (Precinct Committeepersons PCP):

Để hội đủ tiêu chuẩn trở thành Thành viên Ủy ban Phân khu Bầu cử (Precinct Committeeperson PCP), cử tri phải sống trong quận và đã ghi danh đảng phái chính trị của họ ít nhất 180 ngày trước cuộc Bầu cử Sơ bộ. Một người có thể đại diện cho phân khu bầu cử nơi họ sinh sống, một phân khu bầu cử lân cận (trong cùng một quận) hoặc phân khu bầu cử khác trong cùng Khu vực Hạ viện (trong cùng một quận). Họ phục vụ trong nhiệm kỳ hai năm.

Một thành viên ủy ban được đắc cử ở mỗi phân khu bầu cử cho mỗi 250 cử tri (hoặc phần lớn trong đó) đã ghi danh tại phân khu bầu cử đó trước ngày 11 tháng 9 (251 ngày trước cuộc Bầu cử Sơ bộ). Có một danh sách hiển thị các chức vụ hiện có cũng như danh sách những người nắm giữ chức vụ hiện tại của cả hai đảng trên trang mạng của chúng tôi.

Lá phiếu của quý vị sẽ cho biết có bao nhiêu chức vụ trong phân khu bầu cử của quý vị. Ví dụ: nó sẽ hiển thị “Vote For Six” (Bầu cho sáu) nếu có sáu chức vụ trong phân khu bầu cử của quý vị. Nếu quý vị không ghi danh với tư cách là đảng viên Đảng Dân chủ (Democrat) hoặc đảng viên Đảng Cộng hòa (Republican), Thành viên Ủy ban Phân khu Bầu cử sẽ không xuất hiện trên lá phiếu của quý vị.

- Quý vị **không phải bầu chọn** cho bất kỳ PCP nào (vâng, số bầu chọn còn lại của quý vị vẫn được kiểm đếm).

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Josephine

- Quý vị không phải hoàn thành bầu chọn mỗi chức vụ có sẵn nếu quý vị không muốn bầu chọn như vậy.
- Khi một ứng cử viên đã nộp đơn, đánh dấu lựa chọn của quý vị giống như bất kỳ cuộc tranh cử khác.
- Nếu quý vị muốn viết tên một người không có trong lá phiếu, tô vào ô trống bên cạnh có dòng “Write-in” (ghi tên), sau đó viết gọn tên của người đó trên dòng này.
- Để được bầu chọn, một ứng cử viên “write-in” (ghi tên) phải:
 - A. nhận được ít nhất 3 (ba) bầu chọn từ các thành viên cùng đảng phái của họ trong phân khu bầu cử đó và:
 - B. và đã nộp mẫu SEL 105D trước 8 giờ tối đêm bầu cử cho văn phòng Thư ký Quận
 - C. hoặc người khác cần phải nộp mẫu SEL 105N trước trước 8:00 giờ tối đêm bầu cử cho văn phòng Thư ký Quận
- Chỉ ghi tên ứng cử viên vào có mẫu SEL 105 D hoặc N thích hợp nộp cho văn phòng bầu cử trước 8:00 giờ tối vào Đêm Bầu cử sẽ có tên trong kết quả chính thức.



LÁ PHIẾU PHẢI ĐƯỢC ĐÓNG DẤU BƯU ĐIỆN TRƯỚC HOẶC TRONG NGÀY BẦU CỬ NGÀY 19 THÁNG 5 NĂM 2026

Các địa điểm bỏ phiếu chính thức của Quận Josephine

Mở cửa từ ngày 29 tháng 4 năm 2026 đến 8 giờ tối ngày 19 tháng 5 năm 2026

Tòa án Quận Josephine (Josephine County Courthouse):

Văn phòng Thư ký Quận (7:50 sáng - 5:00 giờ chiều, Thứ Hai-Thứ Sáu.)

Mở cửa từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối vào ngày bầu cử

Mặt bên Tòa nhà Thẩm phán (Justice Building), tầng trệt cạnh thang máy (24 giờ / 7 ngày)

Bên cạnh cổng vào đường "C" Street (Cổng vào Văn phòng Sở thuế) (24 giờ / 7 ngày)

South Grants Pass:

Ngân hàng Liên bang Washington (Washington Federal), 290 Union Avenue, phía trước bãi đậu xe (24 giờ / 7 ngày)

Lái xe qua thư viện - Khu Chi nhánh Grants Pass:

Bãi đậu xe phía sau thư viện. Vào đường "C" Street (24 giờ / 7 ngày)

Merlin:

Khu Ăn uống Rays (Ray's Food Place), 3500 Merlin Rd. bãi đậu xe kế bên đường lái xe qua Hộp thư màu xanh USPS (24 giờ / 7 ngày)

Murphy:

Chợ Hidden Valley (Hidden Valley Market), phía trước, bên mặt trái tòa nhà (24 giờ / 7 ngày)

Cave Junction:

Tòa thị chính Thành phố Cave Junction (Cave Junction City Hall), gần cổng vào phía trước (24 giờ / 7 ngày)



Dự luật 17-127 Quận Josephine

Thuế trưng cầu địa phương trong 5 năm cho Trại cứu hộ động vật và Cơ quan kiểm soát động vật

CÂU HỎI:

Quận Josephine có nên thu thuế trưng cầu với thuế suất \$0.16 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá cho Trại cứu hộ động vật và Cơ quan kiểm soát động vật trong 5 năm bắt đầu từ năm 2026-2027 không? Dự luật này có thể làm cho thuế bất động sản tăng hơn ba phần trăm.

TÓM TẮT:

Thuế này thay thế thuế trưng cầu địa phương cho Trại cứu hộ động vật và Cơ quan kiểm soát động vật sẽ hết hạn vào ngày 30 tháng 6 năm 2027. Tiền thu từ dự luật này sẽ được chuyển vào tài trợ chuyên dụng. Theo luật, Quận Josephine chỉ có thể sử dụng tiền thu này để:

- Tài trợ chương trình Trại cứu hộ động vật và Cơ quan kiểm soát động vật;
- Chi trả các chi phí quản lý liên quan.

Trại cứu hộ động vật cung cấp dịch vụ nhận nuôi, thức ăn, chăm sóc, điều trị y tế và chỗ ở tạm thời cho chó, mèo và các động vật khác bị tịch thu theo luật.

Cơ quan kiểm soát động vật điều tra việc lạm dụng, bỏ bê, tích trữ và bỏ rơi động vật. Cơ quan kiểm soát động vật thực thi luật tiểu bang và địa phương quy định về việc chó chạy rông toàn khu vực, chó tấn công gia súc và chó nguy hiểm hoặc gây phiền toái cho cộng đồng.

Với thuế suất \$0.16 trên mỗi \$1,000, mỗi \$100,000 giá trị bất động sản được định giá, chi phí thuế sẽ là \$1.33 mỗi tháng hoặc \$16.00 mỗi năm. Mức tăng thuế này ước tính đối với một ngôi nhà cư dân có giá trị theo giá trị định giá trung bình trong Quận là \$239,908 sẽ có chi phí thuế vào khoảng \$38.39 mỗi năm.

Thuế suất đề xuất sẽ thu được khoảng \$1,660,934 trong năm 2026-2027; \$1,719,067 trong năm 2027-2028; \$1,779,234 trong năm 2028-2029; \$1,841,507 trong năm 2029-2030; và \$1,905,960 trong năm 2030-2031, với tổng cộng là \$8,906,702.

Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh ảnh hưởng của giảm giá thanh toán sớm, giảm thuế và tỷ lệ thu thuế.

Bản giải trình

Hiến chương Quận Josephine quy định Quận phải "cung cấp sự hỗ trợ và bảo trì đầy



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Josephine

đủ cho tất cả các dịch vụ Cơ quan kiểm soát động vật tại hiện trường và hoạt động trại cứu hộ động vật." Vào tháng 11 năm 2021, các cử tri đã thông qua thuế trưng cầu địa phương trong 5 năm với thuế suất là \$0.11 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá để tài trợ dịch vụ Trại cứu hộ động vật và Cơ quan kiểm soát động vật. Dự luật đó sẽ hết hạn vào ngày 30 tháng 6 năm 2027.

Thuế trưng cầu địa phương đề xuất mới có thuế suất là \$0.16 trên mỗi \$1,000 bất động sản được định giá sẽ tài trợ cho các chương trình Trại cứu hộ động vật và Cơ quan kiểm soát động vật cho đến tháng 6 năm 2031. Tiền thu từ dự luật này sẽ được chuyển vào quỹ chuyên dụng. Theo luật, quỹ này chỉ được sử dụng cho các dịch vụ của Trại cứu hộ động vật và Cơ quan kiểm soát động vật, cũng như các chi phí hành chính liên quan bao gồm Tài chính, Nhân sự, Tư vấn pháp lý và Công nghệ thông tin. Không có tiền thu thuế nào từ dự luật này được dùng để tài trợ cho văn phòng hoặc tiền lương của Hội đồng Ủy viên Quận.

Trại cứu hộ động vật nằm gần Sân bay Grants Pass (Grants Pass Airport). Trong năm 2025, Trại cứu hộ đã chăm sóc 2,270 động vật. Động vật được đưa vào trại cứu hộ từ các trường hợp của Cơ quan kiểm soát động vật hoặc cơ quan thi hành pháp luật, bị bỏ rơi, ngược đãi hoặc bỏ mặc, đi lạc hoặc bị chủ nhân bỏ rơi. Bên cạnh 8.1 nhân viên toàn thời gian tương đương của quận, Trại cứu hộ động vật cũng nhận được sự hỗ trợ từ khoảng 150 tình nguyện viên không trả lương. Trại cứu hộ động vật có tỷ lệ giải cứu sống trên 90%, đáp ứng tiêu chuẩn Không bị chết của quốc gia. Trại cứu hộ cung cấp các dịch vụ, bao gồm:

- Nơi ở, chăm sóc và điều trị thú y cho động vật bị di dời;
- Một chương trình nhận nuôi nhằm tìm mái ấm mới cho động vật;
- Giúp đoàn tụ thú cưng bị lạc với chủ nhân, bao gồm cả cơ sở dữ liệu tìm thấy/thất lạc phục vụ hơn 700 động vật mỗi năm;
- Giám sát chương trình tiêm phòng bệnh dại và cấp phép cho chó;
- Nguồn thông tin dành cho cộng đồng về chăm sóc động vật, dịch vụ thú y, và động vật hoang dã và gây phiền toái.

Chương trình kiểm soát động vật do Văn phòng Cảnh sát trường giám sát. Khi thuế trưng cầu cuối cùng được thông qua vào năm 2021, các viên chức của Cơ quan kiểm soát động vật đã nhận được 2238 cuộc gọi yêu cầu dịch vụ. Trong năm 2025, các viên chức Cơ quan kiểm soát động vật đã tiếp nhận 3394 cuộc gọi, bao gồm các khiếu nại về lạm dụng động vật, bỏ bê, tích trữ động vật, bỏ rơi động vật, chó cắn và các vụ chó tấn công gia súc. Các viên chức Cơ quan kiểm soát động vật cũng thực thi luật tiểu bang và địa phương quy định về chó thả rông toàn khu vực, và những chó nguy hiểm hoặc có thể gây nguy hiểm cho cộng đồng. Các dịch vụ do Chương trình kiểm soát động vật cung cấp bao gồm:

- Ba chức vụ Viên chức Cơ quan kiểm soát động vật (Animal Control Officer ACO) toàn thời gian;

Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Josephine

- Ứng phó 6 ngày/tuần đối với các trường hợp bị động vật cắn, phạm tội liên quan đến động vật và động vật gây phiền nhiễu;
- Giáo dục cộng đồng về việc nuôi thú cưng một cách có trách nhiệm;
- Quản lý vết cắn động vật và kiểm soát bệnh truyền nhiễm;
- Cung cấp thiết bị an toàn cho ACOs;
- Đào tạo ACOs;
- Điều tra và truy tố các vụ án liên quan đến động vật.

Ủy ban cố vấn Trại cứu hộ động vật nhận được các báo cáo hằng tháng về việc chi tiêu tài trợ từ thuế trưng cầu này và tư vấn cho Hội đồng Ủy viên Quận về các vấn đề liên quan đến động vật. Theo quy định của pháp luật, các khoản chi từ tài trợ này phải được kiểm toán độc lập hàng năm.

Với thuế suất \$0.16 trên mỗi \$1,000, mỗi \$100,000 giá trị bất động sản được định giá, chi phí thuế sẽ là \$1.33 mỗi tháng hoặc \$16.00 mỗi năm. Mức tăng thuế này ước tính đối với một ngôi nhà cư dân có giá trị theo giá trị định giá trung bình trong Quận là \$239,908 sẽ có chi phí thuế vào khoảng \$38.39 mỗi năm.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Hội Đồng Ủy Viên, Quận Josephine)



Dự luật 17-126

Khu vực RFP Illinois Valley (Illinois Valley RFP District)

Thuế trưng cầu địa phương trong 5 năm trong 5 năm để tuyển dụng và duy trì lính cứu hỏa/EMT

CÂU HỎI:

Khu vực có nên thu thuế 5-năm, trong giai đoạn 2026-2031, với thuế suất \$0.99/\$1,000 giá trị bất động sản được định giá cho tuyển dụng và duy trì lính cứu hỏa/EMTs không? Dự luật này có thể làm cho thuế bất động sản tăng hơn ba phần trăm.

TÓM TẮT:

Khu vực cứu hỏa Illinois Valley (Illinois Valley Fire District), một sở tình nguyện, được thành lập bởi công dân địa phương vào năm 1954. Valley của chúng ta tiếp tục phát triển, và các luật quy định giáo dục và cam kết đối với tình nguyện viên đã gây áp lực lên chương trình tình nguyện. Thuế này sẽ cung cấp số lượng nhân viên tối thiểu 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần, để ứng phó nhu cầu của cư dân Valley chúng ta.

Tiền thu từ thuế sẽ chỉ được sử dụng cho mục đích tuyển dụng và duy trì đội ngũ FF/EMTs và KHÔNG được dùng để tài trợ thêm bất kỳ khoản tiền nào cho công tác quản lý hoặc hoạt động của khu vực.

Hiện tại, người nộp thuế phải trả \$0.50 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá cho khoản Thuế trưng cầu địa phương hiện hành dành cho FF/EMTs. Nếu được thông qua, thuế này sẽ thay thế thuế hiện hành với tổng mức thuế là \$0.99 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá. Thuế trưng cầu địa phương này sẽ được tăng thêm vào mức thuế hiện hành là \$1.87 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá.

Chi phí thuế ước tính cho dự luật này CHỈ LÀ ƯỚC TÍNH dựa trên thông tin tốt nhất có sẵn từ người định giá của quận tại thời điểm ước tính và có thể phản ánh sự ảnh hưởng của giảm giá thanh toán sớm, giảm thuế và tỷ lệ thu thuế. Ví dụ, đối với một bất động sản điển hình được định giá \$100,000, chi phí thuế sẽ là \$99 mỗi năm.

(Ước tính với thuế suất đề xuất này sẽ thu được qua các năm là \$929,120 trong năm tài chính 2026-2027, \$956,993 trong năm tài chính 2027-2028, \$985,703 trong năm tài chính 2028-2029, \$1,015,274 trong năm tài chính 2029-2030 và \$1,045,733 trong năm tài chính 2030-2031)

Bản giải trình

Khu vực cứu hỏa Illinois Valley (Illinois Valley Fire District IVFD) chủ yếu là sở cứu hỏa tình nguyện, phục vụ vùng rộng khoảng 200 dặm vuông, từ Hayes Hill đến biên giới California. IVFD cung cấp các dịch vụ chữa cháy, cấp cứu y tế, cứu hộ và ứng phó



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Josephine

thảm họa thông qua sáu trạm cứu hỏa.

Trong mười năm qua, số lượng cuộc gọi hàng năm của IVFD dao động từ 1,286 đến 1,734 cuộc gọi. Trước khi triển khai đội ngũ lính cứu hỏa túc trực 24 giờ, thời gian ứng phó trung bình từ khi nhận cuộc gọi đến khi xuất phát là từ bốn đến sáu phút. Với việc bổ sung thêm lính cứu hỏa/EMTs được trả lương, thời gian ứng phó đã được rút ngắn xuống dưới hai phút.

Khi xảy ra tình huống khẩn cấp, thời gian là yếu tố then chốt. Trong trường hợp ngừng tim, tổn thương não không thể hồi phục có thể bắt đầu trong vòng bốn đến sáu phút. Trong các vụ cháy nhà cư dân hiện đại, hiện tượng bùng cháy lan có thể xảy ra chỉ trong vòng bảy đến chín phút do vật liệu xây dựng và đồ nội thất hiện đại. Việc có sẵn lính cứu hỏa/EMTs được đào tạo bài bản sẽ giúp cải thiện đáng kể an toàn tính mạng và bảo vệ tài sản.

Các sở cứu hỏa tình nguyện trên toàn quốc tiếp tục chứng kiến sự sụt giảm về số lượng thành viên tham gia. Các quy định đào tạo ngày càng cao, các gia đình phải làm nhiều công việc cùng lúc, và những cam kết về thời gian và tài chính ngày càng tăng đối với hoạt động tình nguyện đã khiến việc tuyển dụng và giữ chân tình nguyện viên trở nên khó khăn hơn, ngay cả khi nhu cầu về dịch vụ ngày càng tăng.

Trong vụ cháy Slater năm 2020 gần Happy Camp, California, Illinois Valley phải đối mặt với nguy cơ cháy rừng cận kề trong khi nguồn lực của tiểu bang lại hạn chế. IVFD đã bảo vệ cộng đồng nhờ nỗ lực phối hợp của các lính cứu hỏa chuyên nghiệp và tình nguyện, được hỗ trợ bởi sự trợ giúp lẫn nhau từ các sở cứu hỏa trên khắp tiểu bang Oregon.

Thuế trưng cầu địa phương đề xuất sẽ duy trì sáu (6) chức vụ lính cứu hỏa/EMT của IVFD trong 5 năm nữa và sẽ thay thế thuế trưng cầu địa phương hiện tại. Các lính cứu hỏa này làm việc theo ca 24 giờ luân phiên để bảo đảm luôn có đủ nhân lực, ứng phó nhanh chóng và khả năng xử lý nhiều tình huống khẩn cấp cùng lúc. Việc trả lương cho nhân viên cũng hỗ trợ việc tuyển dụng tình nguyện viên, đào tạo thường xuyên và gắn kết cộng đồng.

Hòa hoãn và cấp cứu y tế là điều khó tránh khỏi ở Illinois Valley. Lính cứu hỏa/EMTs luôn túc trực mọi lúc xứng đáng nhận được mức lương công bằng và cạnh tranh cho công việc của họ. Việc chấp thuận thuế này sẽ cho phép khu vực tăng lương cho sáu chức vụ được trả lương. Số tiền thu được từ thuế này sẽ chỉ được sử dụng để trả lương cho lính cứu hỏa, giúp giữ chân những người ứng phó giàu kinh nghiệm và duy trì số lượng nhân viên an toàn.

Việc duy trì số lượng nhân viên cũng hỗ trợ xếp hạng của Tổ chức Dịch vụ Bảo hiểm (Insurance Services Organization ISO) của IVFD, điều này có thể giúp giảm phí bảo hiểm cho chủ nhà.

Thuế trưng cầu này có làm tăng chi phí thuế không?



Tập thông tin tiếng Việt cho cử tri Quận Josephine

Có. Thuế trung cầu phương hiện hành là \$0.50 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá và dùng để tài trợ cho bốn chức vụ lính cứu hỏa/EMT. Thuế đề xuất sẽ tăng thuế suất lên \$0.99 trên mỗi \$1,000 giá trị bất động sản được định giá và tiếp tục duy trì hai chức vụ lính cứu hỏa/EMT được tài trợ bằng quỹ hỗ trợ, với nguồn quỹ tài trợ sẽ hết hạn vào ngày 30 tháng 6 năm 2026.

Nếu thuế đề xuất không được thông qua và nguồn quỹ tài trợ hết hạn, số lượng nhân viên sẽ bị cắt giảm. Việc ứng phó khẩn cấp có thể chỉ giới hạn ở một lính cứu hỏa làm nhiệm vụ và sự hỗ trợ bổ sung phụ thuộc vào số lượng tình nguyện viên có sẵn. Việc chỉ có một người ứng phó sẽ làm chậm trễ các nhiệm vụ quan trọng và làm giảm mức độ an toàn cho người ứng phó cũng như công chúng.

Việc duy trì nhân lực tại các trạm cứu hỏa giúp cứu sống người và bảo vệ tài sản khi mỗi phút đều vô cùng quan trọng.

Không một xu nào trong số tiền thuế này sẽ rời khỏi Illinois Valley.

Không một xu nào được sử dụng cho chi phí hành chính, dự án, tòa nhà hoặc thiết bị.

(Thông tin này được cung cấp bởi: Jamie Paul, Trưởng Bộ phận Hành chính, Khu vực cứu hỏa Illinois Valley (Illinois Valley Fire District))

